

リュンコイス 第 21 号
Lynkeus Nr. 21

目 次 (INHALT)

- ノヴェーリスにおける流出論的思考と人間形成
の思想 豊田 順一 (1)
Emanation und Gedanke der Menschenwerdung
im Werk des Novalis Junichi Toyoda
- 「青髭」削除に関する一考察
—Brüder Grimm と政治との関わりから—
Eine Betrachtung über die Streichung des
„Blaubarts“ —Im Zusammenhang mit den
politischen Verhältnissen der Brüder Grimm— 落合直文 (15)
Naobumi Ochiai
- „Wilhelm Tell für die Schule“ における
Max Frisch のスイス批判 村上文彦 (29)
Max Frischs Kritik an der Schweiz in
„Wilhelm Tell für die Schule“ Fumihiko Murakami
- M. エンデ : „Das Gauklermärchen“ 考
—船囃の仮面をまとった人々— 金成 陽一 (39)
Über „Das Gauklermärchen“ von M. Ende Yoichi Kanari
- 〈書 評〉 (独文)
Thomas Bernhard : Die Ursache. Eine Andeutung 大羅志保子 (53)
(München : dtv 1977. 104 S.) Shihoko Ohra
- バックナンバー (第1号—第20号) 目次 (59)
Gesamtverzeichnis aller bisher erschienenen Nummern
- 会員名簿 (70)
Mitgliederverzeichnis

塔守リュンコイス	… 3
黄昏と夜の曲 (『地上の子』より)	奥津彦重… 5
くらき道 (『さそり』より)	中原光之(奥津彦重)… 7
NHK仙台支局での講演原稿	奥津彦重… 8
奥津彦重先生略歴および主な業績	…16
奥津彦重先生を偲んで	
奥津彦重先生のこと	木村行宏…18
一冊の本	柳川三郎…24
朝のミーティング	西潟和宏…25
『羽化登仙』	長谷川 勉…26
Grabbe-Legende とその問題点	小松崎瑞彦…29
メールヒェンとザーゲのはざままで	落合直文…44
— „Frau Holle“ を例として —	
「世界文学」の理解のために	山崎良介…57
—ゲーテの理念と若きドイツ—	
ヘッベルとユダヤ人	石川佐栄子…75
Rilke und Japonismus I	Takatatsu ITO…88
—Über Rilkes Begegnung mit dem Maler und Graphiker Emil Orlik—	

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
 《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第 23 号

Lynkeus Nr. 23

- 有名と無名の意義について
——Grabbe の民衆場面の一考察——
小松崎瑞彦… 3
- グリム兄弟のメールヒェン収集態度について
——ペローの話からグリムの話へ——
落合直文…21
- 「若いドイツ」とその時代
——生成から展開へ——
山崎良介…34
- オイゲン・ゴットロープ・ヴィンクラーの
『島』について
山中敏彦…49
- 二つの『デメートリウス』
——シラーとヘッベル——
石川佐栄子…59
- Über die Entwicklung der „Duineser Elegien“
zu „Den Sonetten an Orpheus“ I
Takatatsu ITO…74

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第24号

Lynkeus Nr. 24

目 次 (INHALT)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| シラーの『芸術家』について
„Die Künstler“ von Schiller | 河田 一郎 (3)
Ichiro Kawada |
| ヨハンナ・ショーペンハウアーの
長編小説「ガブリエーレ」について
Über die Besonderheiten des Romans
„Gabriele“ von Johanna Schopenhauer | 金森 誠也 (14)
Shigenari Kanamori |
| 『永遠の一切』と『ヘン・カイ・パン』
»Ewig Alles« und »Εν και Παι« bei
Hölderlin | 木村 行宏 (25)
Yukihiro Kimura |
| 虚栄の森
- 「白雪姫」の世界 -
Der Wald der Eitelkeiten
- Die Welt von Schneewittchen - | 金成 陽一 (67)
Yoichi Kanari |
| 女性解放をめざす作家達について
- 「若いドイツ」を中心に -
Die Frauenemanzipatorischen
Schriftsteller-Betrachtungen
über das junge Deutschland - | 山崎 良介 (80)
Ryosuke Yamazaki |
| ムージル「グリージャ」論
Robert Musils „Grigia“ | 永口 孝徳 (94)
Takanori Eguchi |
| 「立体的」教材は可能か
Ein Versuch zu einem Lehrmaterial
des Deutschen als zweite Fremdsprache | 鈴木 満 (109)
Mitsuru Suzuki |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第25号
Lynkeus Nr. 25

目 次 (INHALT)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ハインゼとシラーの文学的関わりについて
Literarische Beziehung zwischen
Heinse und Schiller | 河田 一郎 (3)
Ichiro Kawada |
| クライストの『アンフィートリュオン』に
おけるジャンルの問題
Gattungsfrage im „Amphitryon“ von Kleist | 渡辺 徳夫 (14)
Tokuo Watanabe |
| E.T.A.Hoffmanns „Klein Zaches genannt
Zinnober“ als ein Wendepunkt in seinem
literarischen Schaffen | 田村江里子 (28)
Eriko Tamura |
| 1835年のグツコーへの誤解
—文学と政治の間で—
Die Mißverständnisse gegen Gutzkow in 1835
zwischen Literatur und Politik | 山崎良介 (36)
Ryousuke Yamazaki |
| ムージルの『ポルトガルの女』について
Zu Musils „Die Portugiesin“ | 永口孝徳 (51)
Takanori Eguchi |
| 翻訳 クリストフ・マルティン
・ヴィーラント作『ダフニディオ』
Übersetzung aus „Daphnidion“
von Christoph Martin Wieland | 金森誠也 (64)
Übersetzt von
Shigenari Kanamori |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第 26 号

Lynkeus Nr. 26

目 次 (INHALT)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| E. T. A. ホフマン：「蚤の親方」における
レンズのモチーフについて
Funktion der optischen Linsen in E.T.A.
Hoffmanns „Meister Floh“ | 田村江里子 (3)
Eriko Tamura |
| 青年ドイツ派の文学批判について
－文学史家としての
青年ドイツ派についての一考察－
Jungdeutsche Literaturkritik –Eine Betrachtung über die Bewegung „Junges Deutschland“ als Literaturgeschichtsschreiber－ | 山崎良介 (17)
Ryousuke Yamazaki |
| ベンにおけるニーチェ受容
－遠近法主義の由来と適用－
Nietzsche-Rezeption bei Benn –Vorkommen und Anwendungen des „Perspektivismus“ – | 川上博子 (27)
Hiroko Kawakami |
| 現代に至るジークフリートの像の変遷
Wandlungen des Siegfried-Bildes | 金森誠也 (39)
Sigenari Kanamori |
| 壁崩壊後のドイツ演劇における言葉と動き
Sprachbehandlung und physische Handlungen im deutschen Theater nach der deutschen Einheit | 豊田順一 (50)
Junichi Toyoda |

表紙のスケッチーローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe イタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第27号

Lynkeus Nr. 27

目 次 (INHALT)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 「失われた子供」とノヴァーリスの世界
„Das verlorene Kind“ und Novalis' Welt | 川尻竜彰 (3)
Tatsuaki Kawajiri |
| 「青年ドイツ派」を中心にみた文学批評に
ついて
Jungdeutsche Literaturkritik | 山崎良介 (19)
Ryosuke Yamazaki |
| 『妻への手紙』に見るマックス・ダウテン
ダイの日本観
Bilder aus Japan von Max Dauthendey | 金森誠也 (29)
Sigenari Kanamori |
| ムージルの『トンカ』における主題と表
現様式
Thema und Stil in Robert Musils „Tonka“ | 永口孝徳 (39)
Takanori Eguchi |
| ドイツ語の動詞 “haben” の意義について
Über die Bedeutung des Verbs „haben“ in
der deutschen Sprache | 本郷建治 (51)
Kenji Hongou |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe イタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第28号

Lynkeus Nr.28

目 次 (INHALT)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 中世ラテン叙事詩『ヴァルターリウス』について
Über das mittelalterliche Epos in lateinischer Sprache „Waltharius“ | 佐藤 彰 (3)
Akira Sato |
| ノヴァーリスの『信仰と愛あるいは王と王妃』について
Über Novalis' „Glauben und Liebe oder Der König und die Königin“ | 川尻竜彰 (13)
Tatsuaki Kawajiri |
| ハイネの文学活動とその著作の検閲についての一考察
Eine Betrachtung über Heines literarische Arbeiten und Zensur seiner Schriften | 山崎良介 (27)
Ryosuke Yamazaki |
| マックス・ダウテンダイの見たインドと中国
Ansichten über Indien und China von Max Dauthendey | 金森誠也 (37)
Sigenari Kanamori |
| 独英日語文章構造の比較
Über die Satzbildung in der deutschen, englischen und japanischen Sprache | 本郷建治 (51)
Kenji Hongo |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第29号

Lynkeus Nr.29

目 次 (INHALT)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 中世人の死後世界への認識
Einstellung zum Jenseits im Mittelalter | 古賀 正之 (1)
Masayuki Koga |
| E. T. A. ホフマン『ファールンの鉱山』
— 死の帰還について —
E. T. A. Hoffmann „Die Bergwerke zu Falun“
— Die Rückkehr eines Toten — | 進藤江里子 (11)
Eriko Shindo |
| 詩人 E. T. A. ホフマンと法律家 E. T. A. ホフ
マンの関係—「狂気」の問題をめぐる—
E. T. A. Hoffmann als Dichter und Jurist
— Über Wahnsinnsprobleme — | 森田 悟 (23)
Satoru Morita |
| 「青年ドイツ派」の社会的な活動について
Über die gesellschaftliche Tätigkeit
des „Jungen Deutschland“ | 山崎良介 (41)
Ryosuke Yamazaki |
| 言語の理解過程についての一考察
Über den Prozeß des Verständnisses für die
Sprache | 本郷建治 (53)
Kenji Hongo |
| 翻訳: 中世ラテン叙事詩『ヴァルターリウス』
Das mittelalterliche Epos in lateinischer
Sprache „Waltharius“ | 佐藤 彰 (63)
Akira Sato |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第30号
Lynkeus Nr.30
目 次 (INHALT)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| A. ヨレスのメールヒェン理論・総括
André Jolles' Märchentheorie | 落合 直文 (1)
Naobumi Ochiai |
| ニーチェの遠近法主義について
Perspektivismus bei Nietzsche | 川上 博子 (11)
Hiroko Kawakami |
| 『荒野の少年』
—シュティフターの教育観をめぐって—
„Heideknabe“
—Zur Bildungsidee bei Stifter— | 川嶋 正幸 (23)
Masayuki Kawasima |
| クライストの『公子ホンブルク』における矛盾
について
Widersprüche in Kleists „Prinz Friedrich
von Homburg“ | 渡辺 徳夫 (35)
Tokuo Watanabe |
| 「寄進」と「とりなし」
—中世における死の問題—
Stiftung und Fürbitte
—Das Problem des Todes im Mittelalter— | 古賀 正之 (49)
Masayuki Koga |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第31号

Lynkeus Nr.31

目 次 (INHALT)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| ゲーテのメールヒェン・『ドイツ亡命者の談話』
—André Jolles, Max Lüthi の形態論から—
Goethes Märchen „Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten“ und Märchentheorie | 落合 直文 (1)
Naobumi Ochiai |
| 「青年ドイツ派」のレッシング受容
Zur Rezeption Lessings im Jungen Deutschland | 山崎 良介 (23)
Ryosuke Yamazaki |
| フランツ・カフカの『審判』における寓話「錠の門前」について
Zu der Parabel „Vor dem Gesetz“ in Franz Kafkas „Der Proceß“ | 杉田 芳樹 (35)
Yoshiki Sugita |
| ドイツ語の „und“ は日本語の「と」か? (I)
Konjunktion „und“ und Übersetzungsproblematik (I) | 伊藤 卓立 (47)
Takatatsu Itou |
| ドイツ語と日本語における文章構造について
Über die Satzbildung in der deutschen und japanischen Sprache | 本郷 建治 (69)
Kenji Hongo |
| ドイツ語形容詞的語彙の中核部分をめぐって
Über den Kernbereich des deutschen adjektivischen Wortschatzes | 柳 武司 (81)
Takeshi Yanagi |
| Imperativ の形式を欠く動詞語彙
Semantische Merkmale der Verben ohne Imperativform | 山口 和洋 (91)
Kazuhiro Yamaguchi |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第32号

Lynkeus Nr.32

目 次 (INHALT)

実存的人間の形成 Das Menschenbild im Existentialismus	佐藤 彰 Akira Sato	(1)
A・ヨレスのメールヒェン理論 — 独自用語と論理構造について — Über „Einfache Formen“ von André Jolles	落合 直文 Naobumi Ochiai	(17)
寄進者の像と定時課の書 — 中世末期の民衆の信心 — Stifterbild und Stundenbuch — Der Glaube des Volkes im Spätmittelalter —	古賀 正之 Masayuki Koga	(25)
E. T. A. ホフマンにおける教会暦 — 昇天祭の日と聖ヨハネの日 — Kalendertage bei E.T.A. Hoffmann — Himmelfahrtstag und Johannistag —	進藤(田村)江里子 Eriko Sindo (Tamura)	(37)
クライストの表現様式に関する一考察 (I) Eine Betrachtung über den Darstellungsstil H.v. Kleists (I)	渡辺 徳夫 Tokuo Watanabe	(49)
イギリスにおけるハイネ — ジョージ・キャニングとの出会い — Heine in England — Über die Begegnung mit George Canning —	山崎 良介 Ryosuke Yamazaki	(65)
ドイツ語の接続詞 „und“ について (II) — ゲーテの詩「野ばら」の場合 (I) — Die deutsche Konjunktion „und“ und deren Übersetzungsproblematik (II) — Ein Beitrag zur japanischen Überset- zung von Goethes „Heidenröslein“ (I) —	伊藤 卓立 Takatatsu Itou	(77)
Modus 研究の問題点 Zur Untersuchung des Modus	山口 和洋 Kazuhiro Yamaguchi	(95)

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第33号

Lynkeus Nr.33

目 次 (INHALT)

ドイツ語の接続詞 „und“ について (Ⅲ) —ゲーテの詩「野ばら」の場合 (Ⅱ)—	伊藤 卓立 (1) Takatatsu Itou
Die deutsche Konjunktion „und“ und deren Übersetzungsproblematik (Ⅲ) —Ein Beitrag zur japanischen Überset- zung von Goethes „Heidenröslein“ (Ⅱ)—	
グリムのメールヒェンと森の役割 —「青髭」と「長靴をはいた牡猫」の場合—	落合 直文 (21) Naobumi Ochiai
Grimms Märchen und die Rolle des Waldes	
地球は自転しているか —翻訳は解釈である、か—	木村 行宏 (37) Yukihiro Kimura
Dreht die Erde sich selbst um? Zu japanischen Übersetzungen eines Verses in Goethes Faust	
シラーとシューベルトの音楽的関わりについて —シラーの『ビュルガー批評』をめぐる—	河田 一郎 (67) Ichiro Kawada
Musikalische Beziehungen zwischen Schiller und Schubert —Anhand Schillers „Über Bürgers Gedichte“—	
クライストの表現様式に関する一考察 (Ⅱ) Eine Betrachtung über den Erzählstil H.v. Kleists (Ⅱ)	渡辺 徳夫 (81) Tokuo Watanabe
トーマス・マンとニーチェ Thomas Mann und Nietzsche	ペーター・プッツ (III) 佐藤 彰 訳 Peter Pütz Übersetzt von Akira Sato

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第34号

Lynkeus Nr.34

目 次 (INHALT)

大岡昇平のゲーテ Shohei Ohoka und Goethe	永口 孝徳 (1) Takanori Eguchi
ハイネとオリエント画家ドカンの絵画 —「スミルナの警邏」について— Heine und ein Bild von Decamps : »Un patrouille à Smyrne«	山崎 良介 (15) Ryosuke Yamazaki
トラークルの用語「壁」(Mauer) について Über den Wortschatz „Mauer“ in den dichterischen Texten Georg Trakls	伊藤 卓立 (27) Takatatsu Itou
ドイツ語の接続詞 „und“ について (IV) —川端康成の「美しさと哀しみと」のドイ ツ語訳の場合— Deutsche Konjunktion „und“ und Überset- zungsproblematik (IV) —Ein Beitrag zur deutschen Übersetzung von Kawabatas Roman „Schönheit und Trauer“—	伊藤 卓立 (41) Takatatsu Itou
ドイツ語動詞語構成の問題点 Zur verbalen Wortbildung im Deutschen	黒瀬 志保 (57) Shiho Kurose
間接引用文におけるドイツ語の直示的副詞 Zu deiktischen Adverbien in der deutschen indirekten Rede	中島 伸 (69) Shin Nakajima
ドイツ語技能検定試験 (4 級) の傾向 Über die 4. Stufe des Diploms Deutsch in Japan	渡辺 徳夫 (85) Tokuo Watanabe
ニーチェとトーマス・マンにおける芸術およ び芸術家としての実存 —現代における美学的遠近法的視点設定主 義 (エステーティッシェ・ベルスペクテ ィヴィスムス) の問題に寄与するために — (その1) 1963年 Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche und Thomas Mann—Zum Problem des ästhetischen Perspektivismus in der Moderne —1963	ハインツ・ ペーター・プッツ (115) 佐藤 彰 訳 Heinz Peter Pütz Übersetzt von Akira Sato

リュンコイス 第35号

Lynkeus Nr. 35

目 次 (INHALT)

- | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|
| 『愚者の船』とその時代
„Das Narrenschiff“ und seine Zeit | 古賀 正之
Masayuki Koga | (1) |
| Eine Betrachtung über die Bearbeitungen der
„Kinder- und Hausmärchen“ der Brüder
Grimm—„Sneewittchen“ (KHM53)— | 照井 陽子
Yoko Terui | (15) |
| ハイネの詩〈Citronia〉—考察
—謎の言葉〈Citronia〉—
Heines Gedicht «Citronia» —Ein rätselhaftes
Wort <Citronia>— | 山崎 良介
Ryosuke Yamazaki | (25) |
| シュティフターの『森の小道』について
„Der Waldsteig“ von Stifter | 北村 侑子
Yuko Kitamura | (37) |
| ヘッベルの『ニーベルンゲン』三部作と『ニ
ーベルンゲンの歌』
F. Hebbels „Nibelungen“-Trilogie im Ver
gleich mit dem Nibelungenlied | 石川 佐栄子
Saeko Ishikawa | (51) |
| トラークルの詩「滅び」の解釈
Eine Interpretation des Gedichts „Verfall“
Georg Trakls | 伊藤 卓立
Takatatsu Itou | (69) |
| トラークルの詩に於ける形容詞の中性名詞化
について
Über substantivierte Adjektive sächlichen
Geschlechts in den Dichtungen Georg Trakls | 伊藤 卓立
Takatatsu Itou | (83) |
| ニーチェとトーマス・マンにおける芸術およ
び芸術家としての実存
—現代における美学的遠近法的視点設定主
義(エステーティッシェ・ベルスペクティヴィ
スムス)の問題に寄与するために—(その2)
1963年 | ハインツ・
ペーター・プッツ (101)
佐藤 彰 訳
Heinz Peter Pütz
Übersetzt von Akira Sato | |

Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche
und Thomas Mann—zum Problem des
ästhetischen Perspektivismus in der Moderne
—(II)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 狂言「釣狐」の独訳について (I)
Über die Übersetzung vom Kyōgen <i>Tsuri
gitsune</i> , „Der Fuchsfang“ (I) | 渡辺 徳夫 (131)
Tokuo Watanabe |
| 動詞語構成におけるいわゆる「分離動詞」の
位置づけ
Zum Status der „trennbaren“ Verben in der
verbaren Wortbildung | 黒瀬 志保 (167)
Shiho Kurose |
| 中高ドイツ語の接続法過去形について
—Der arme Heinrich を中心に—
Konjunktiv Präteritum im Mittelhochdeut-
schen | 山口 和洋 (181)
Kazuhiro Yamaguchi |

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第36号

Lynkeus Nr. 36

目 次 (INHALT)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ゲーテの演劇的使命
Goethes theatralische Sendung | 隈部 雅則(1)
Masanori Kumabe |
| クライスト『チリの地震』終結部の解釈をめぐって
Zur Auslegung des Schlußsatzes in Kleistens
„Das Erdbeben in Chili“ | 川尻 竜彰(17)
Tatsuaki Kawajiri |
| シュティフターの「学校」論について
—「ウィーンの使者」紙における論説をめぐって—
Über Zeitungsartikel Adalbert Stifters zum
Schulwesen in „Wiener Boten“ | 川嶋 正幸(33)
Masayuki Kawashima |
| ハーゲン像の変遷
「エッダ」「ディートリッヒ伝説」「ニーベルンゲンの歌」、ヘッベル劇の中で
Die Verwandlung der Gestalt Hagens in Edda,
Thidrekssaga, Nibelungenlied und Hebbels
„Nibelungen“ | 石川 佐栄子(47)
Saeko Ishikawa |
| ドイツ語の接続詞 „und“ について (V)
—リルケの『ドゥイーノの悲歌』の「第八
悲歌」の場合—
Deutsche Konjunktion „und“ und Über-
setzungsproblematik (V)
—Ein Beitrag zur japanischen Übersetzung
„der Achten“ von „Duineser Elegien“ Rilkes— | 伊藤 卓立(61)
Takatsatsu Ito |
| ニーチェとトーマス・マンにおける芸術および
芸術家としての実存
—現代における美学的遠近法的視点設定主
義(エステーティッシェ・ペルスベクティ
ヴィスムス)の問題のために—(その3)
—1963年
Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche
und Thomas Mann —zum Problem des | ハインツ・
ペーター・プユッツ(81)
佐藤 彰 訳
Heinz Peter Pütz
Übersetzt von Akira Sato |

ästhetischen Perspektivismus in der Moderne
—(III)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Von der Reichweite des Originals und der Reproduktion | 照井 陽子(101)
Yoko Terui |
| 70年代におけるドイツ文学の転換に関する一考察
Eine Betrachtung über die Wende von der deutschen Literatur in den 70er Jahren | 跡守 美音(115)
Mine Atomori |
| 狂言「釣狐」の独訳について(II)
Über die Übersetzung vom Kyōgen <i>Tsurigitsune</i> , „Der Fuchsfang“ (II) | 渡辺 徳夫(125)
Tokuo Watanabe |
| 要求文導入動詞とその下位区分の試み
—間接引用文の定義にも触れて—
Die „redeeinleitenden“ Verben für Aufforderungssätze und ihre Subklassen | 中島 伸(145)
Shin Nakajima |
| 五感に対応する形容詞の基礎語彙をめぐって
Zum grundlegenden Wortschatz der kognitiven Adjektive im Japanischen und Deutschen | 柳 武司(165)
Takeshi Yanagi |

リュンコイス 第37号

Lynkeus Nr. 37

目 次 (INHALT)

Hartmann von Aues „Iwein“-Prolog	石川 佐栄子 (1) Saeko Ishikawa
『愚者の船』における愚者 Der Narr im „Narrenschiff“	古賀 正之 (17) Masayuki Koga
Eine vergleichende Betrachtung der Brüder Grimm und der Pädagogen im 19. Jahr- hundert	若月 泉 (29) Izumi Wakatsuki
ハイネにおける祖国ドイツ Heines Vaterlandsbild	山崎 良介 (47) Ryosuke Yamazaki
クライスト『聖ツェツィーリエ』試論 Versuch zu Kleists „Die heilige Cäcilie“	川尻 竜彰 (59) Tatsuaki Kawajiri
シュティフターの「教員」論について —『ウィーンの使者』紙における論説をめぐって—	川嶋 正幸 (77) Masayuki Kawashima
Über die Zeitungsartikel „Bildung des Lehr- körpers“ von Adalbert Stifter	
シュティフターの作品にみる雪の描写 Über das Motiv des Schnees in Adalbert Stifters Werken	北村 侑子 (89) Yukiko Kitamura
『訴訟』というパロディー —カフカのドストエフスキー風小説— „Der Proceß“ als Parodie —Der dostojewskieske Roman von Kafka—	志田 慎 (103) Makoto Shida
トラークル文学におけるデカダンスモチーフ Das Dekadenzmotiv in Trakls Dichtung	三枝 紘一 (113) Koichi Saegusa
ヴァルター・ベンヤミンの『写真小史』にお ける写真の扱い方 Die Definition des Fotos in Walter Benjamins „Kleine Geschichte der Photographie“	照井 陽子 (131) Yoko Terui

ニーチェとトーマス・マンにおける芸術および
芸術家としての実存

—現代における美学的遠近法的視点設定主義
(エステーティッシェ・ベルスベクティ
ヴィスムス)の問題のために—(その4)
1963年

Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche
und Thomas Mann —zum Problem des
ästhetischen Perspektivismus in der Moderne
—(IV)

ハントケの詩集 „Die Innenwelt der Außen-
welt der Innenwelt“ におけるポップ文学的特
性

Popliterarische Merkmale in Peter Handkes
„Die Innenwelt der Außenwelt der Innenwelt“
(1969)

接続法の一傾向

—単純接続法第Ⅱ式と würde + Infinitiv
の使用頻度について—

Zum Gebrauch des Konjunktivs II und seiner
Umschreibungsform „würde + Infinitiv“ im
Konditionalsatz

ハインツ・

ペーター・プッツ(141)

佐藤 彰 訳

Heinz Peter Pütz

Übersetzt von Akira Sato

跡守 美音(167)

Mine Atomori

山口 和洋(179)

Kazuhiro Yamaguchi

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo

《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

- 悪の美学
—ヘッベルの『ゲノフェーファ』と Th. マ
ンの『ファウスト博士』—
Ästhetik des Bösen — Hebbels „Genoveva“
und Th. Manns „Doktor Faustus“—
- 石川 佐栄子 (1)
Saeko Ishikawa
- 『ハールツ紀行』と『伊豆の踊子』との比較
文学的考察
„Die Harzreise“ und „Izu no odoriko“ (in
deutscher Übersetzung „Die Tänzerin von
Izu“). Eine vergleichende literarische Be-
trachtung
- 山崎 良介 (13)
Ryosuke Yamazaki
- ドイツ語の接続詞 „und“ について (VI)
—ハイネの詩「ローレ=ライ」の場合—
Die deutsche Konjunktion „und“ und deren
Übersetzungsproblematik (VI) —Ein Beitrag
zur japanischen Übersetzung von Heines
„Lore-Ley“
- 伊藤 卓立 (25)
Takatatsu Ito
- ニーチェの大いなる肉体についての考察
—「大いなる理性」を中心として—
Eine Betrachtung über einen großen Leib von
Nietzsche —Im Hinblick auf „eine große
Vernunft“—
- 川上 博子 (45)
Hiroko Kawakami
- ニーチェとトーマス・マンにおける芸術およ
び芸術家としての実存
—現代における美学的遠近法的視点設定主
義 (エステーティッシェ・ペルスペクティ
ヴィスムス) の問題のために— (その5)
1963年
- ハインツ・
ペーター・プユッツ (61)
佐藤 彰 訳
Heinz Peter Pütz
Übersetzt von Akira Sato
- Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche
und Thomas Mann — zum Problem des
Ästhetischen Perspektivismus in der Mo-
derne — (V)

接続法の疑問点

— würde gekommen sein による代替傾向
について—

Zur Konjunktivform von „würde gekommen
sein“

山口 和洋 (75)

Kazuhiro Yamaguchi

文法事項をどう説明するか

—前置詞と定冠詞の縮合形の場合— (独和
辞典と日本人ドイツ語教師を背景に)

Eine Erklärung über die Zusammenziehung
vom bestimmten Artikel mit Präposition—
Deutsch-japanisches Wörterbuch und japa-
nischer Deutschlehrer im Hintergrund—

柳沢 秀男 (83)

Hideo Yanagisawa

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo

《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》

リュンコイス 第39号

Lynkeus Nr. 39

目 次 (INHALT)

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>「愚者の船」と「カーレンベルクの司祭の物語」</p> | <p>古賀 正之 (1)
Masayuki Koga</p> |
| <p>—中世末期の心的傾向—
„Das Narrenschiff“ und „Die Geschichte des Pfarrers vom Kalenberg“—Die Mentalitäten am Ausgang des Mittelalters—</p> | |
| <p>クライストの戯曲における分析的手法について</p> | <p>渡辺 徳夫 (13)
Tokuo Watanabe</p> |
| <p>—「こわれがめ」の場合—
Über die analytische Struktur von H. v. Kleists Lustspiel „Der zerbrochene Krug“</p> | |
| <p>ニーチェとトーマス・マンにおける芸術および芸術家としての実存
—現代における美学的遠近法的視点設定主義 (エステーティッシェ・ベルスペクティヴィスムス) の問題のために— (その6)
1963年</p> | <p>ハインツ・
ペーター・プユッツ (35)
佐藤 彰 訳
Heinz Peter Pütz
Übersetzt von Akira Sato</p> |
| <p>Kunst und Künstlerexistenz bei Nietzsche und Thomas Mann — zum Problem des Ästhetischen Perspektivismus in der Moderne — (VI)</p> | |
| <p>ブレヒトと能
—pro et contra—
Brecht und Nô —pro et contra—</p> | <p>伊藤 卓立 (49)
Takatsutsu Ito</p> |
| <p>Zu Elementen des Märchens und der Postmoderne in Paul Maars Geschichte „In einem tiefen, dunklen Wald...“</p> | <p>柳 泉 (81)
Izumi Yanagi</p> |
| <p>ソルブ語へのドイツ語の影響
—研究の手始めに—
Einflüsse des Deutschen auf das Sorbische</p> | <p>山口 和洋 (95)
Kazuhiro Yamaguchi</p> |

英語優勢下における第2外国語としてのドイツ語教育

—入試偏差値中位層の学生の場合—

Wie wird Deutsch als 2. Fremdsprache gelehrt, dem gegenüber Englisch weltweit Vorrang hat? —Im Fall der Studenten im mittleren Niveau—

やさしい眼差し

—金子みすゞの光と影—

Sanftmütiger Blick auf die Welt — Licht- und Schattenseite von Misuzu Kaneko —

柳沢 秀男 (105)
Hideo Yanagisawa

杉本 省邦 編 (131)

杉本 省邦 共訳
イムケ・レンツ

Herausgegeben von
Masakuni Sugimoto
Übersetzt von Masakuni
Sugimoto und Imke Lenz

表紙のスケッチ——ローマの Via Appia 街道にのぞむ城砦 Casale Rotondo
《Goethe のイタリア旅行中のスケッチ》